

# 圓光佛學研究所 僑生 報名資訊

201809 修訂

## 國際僑生入學需備資料

\*\* 圓光佛學院乃以佛學教育為主，旨在培育佛教人才，不以取得世間學位為教育導向。本學院為外籍生所提供的中文教育旨在提昇其漢語閱藏能力，故不應將本佛學院視為普通中文語文學習學校。報考之前，對本學院之教育宗旨應有以上的認知。\*\*

**請確認來「圓光」修學法義而作申請，善用十方信施資源，真誠備妥申請資料：  
(所有對本院/所的申請及證明文件，不可轉移他處，無意願者，勿作申請!)**

項目:請詳閱並備妥繳交資料，先掃描傳至郵箱，確認後再快遞到本院地址	打勾
1. 圓光佛學院/所-國際僑生報名表；考試現場繳報名費:新台幣 800 元整。	
2. 自傳(八百至一千字)	
3. 圓光一學生個人擔保書(學生個人同意)	
4. 圓光一學生入學保證書及說明(保證人同意)	
5. 護照影印本，相片頁和簽名頁(護照效期至少一年半，清晰掃描完整頁)	
6. 6個月內近照-6張(大頭近照正面、亮面、白底，頭部必須在3.2~3.6cm之間)	
7.* 佛教會或寺院推薦/宗教研習修道推薦函 已驗證正本須翻譯中文(含主席/住持親筆簽名和寺院印章)[2份驗證正本:1份自己保留，1份驗證正本寄給學院。] 或	
8.* 高中以上畢業證書已驗證正本(不是成績單)[2份驗證正本:1份自己保留，1份寄給學院。]	
9. 戒牒(已受大戒者)或出家證明書[1份驗證正本自己保留，1份影本寄給學院。] (在家眾不適用)	
10. 健康檢查報告須驗證正本 [1份正本自己保留，1份影本寄給學院。] 請向醫院索取「居留或定居健康檢查項目表-用途:申請來台就學簽證」	
11. 宗教研習切結書 [不可有誤塗改,只需親自簽名在立切結書人的部份,其餘之日期等請留白,由學院來填寫。(2份正本:寄給學院,1份影印本自己保留。)]	
12. 入境台灣之前務必聯絡僑務以確認入境日期,掃描電郵或傳您的護照、入台簽證頁面及機票給僑務承辦。	

1. 凡要求「圓光入學證明函」以驗證文件用，請先附上您的掃描文件：從1-5項。

\* 2. 認證副本:即蓋上相關政府機構驗證的原印章在原件的影印本。相關的政府機構有二:貴國的外交部和台灣駐貴國的辦事處。如果是台灣外交部歸屬為特定國家(如:印度/斯里蘭卡/柬埔寨),則畢業證書還需申請者本國教育部的蓋章。這類國家的文憑認證本須有三種章:教育部/外交部/台灣辦事處。文件第7、第8、第9如果不是中文,則需用已經認證的證本去翻譯成中文,然後經地方法院公證。這三份中譯文件必須和認證正本一起寄給僑務(各兩份驗證正本,一份自己保留,一份寄給學院代辦)。

3. 所有需要準備兩份驗證正本的文件，一份驗證正本郵寄僑務承辦，以便能為您申請來台灣研習佛法的「同意函」，另一份驗證正本由您自己先保留，因為在「同意函」發下之後，您在貴國或駐外館申請來台簽證時需用到。請攜帶「同意函」到台灣辦事處核對，不得遺失。

4. 由於「健康檢查報告」的效期只有三個月，因此建議您收到本院的通知後方做檢查及驗證。

5. 來信請註明：Yuan Kuang Foreign Student Affairs 圓光僑務承辦 收  
地址：(32053)桃園市中壢區月眉里圓光一路 218 號 - 弘化館 2 樓  
No. 218, 2<sup>nd</sup> Flr., Yuan Kuang Road 1, Yue Mei Lane, ChungLi, Taoyuan, Taiwan R. O. C(32053).  
電話：(+886)-3-2820968/-3-4080398  
傳真：(+886)-3-2820969/-3-4080399  
手機：(+886)-9-78733532 ~Line/Wechat/WhatsApp  
電子信箱：foreignstudents99@gmail.com

6. 斯里蘭卡、泰國、印度、緬甸以及所有外籍申請文件，所有證件上所用的名字必須與申請人的護照名稱一致相同，否則台灣政府機構將不受理。

7. 越南國籍申請人向駐越南台北辦事處，申請來台居留簽證時，必須附上越南佛學高中文憑 + 認證正本 + 中文翻譯；推薦函、研修計劃書(柬埔寨籍也需備)。

8. 台灣外交部規定：

自 2012 年 4 月 9 日起，外籍人士申請來台簽證必須先透過網際網路至外交部領事事務局網頁連接以下網址：<https://visawebapp.boca.gov.tw> 填妥簽證申請資料並列印產出具有條碼之簽證申請表，再持憑向申請人於填寫過程中所選定之駐外館處申請簽證，非上揭簽證申請表將不受理。

請您收到台灣所寄發的「同意函」之後，才上網填寫此表。

9. 台灣健保局規定：

從 2013 年 1 月 2 日起，外籍人士在台灣居住六個月以上者必須加入健康保險計畫，並於入境後第七個月開始，每月繳付台幣 \$749 (3 個月=2247，6 個月=4494，1 年=8988 台幣)的健保費。

(凡在初入境的 6 個月內，有出境兩次或超過 30 天，其健保須再入境後，順延 6 個月後辦理。)

10. 有健康的身心，才能安住於學習與修行。為了大眾和合共住，若有精神、心理方面之疾病、心臟病、腫瘤、癲癇、法定傳染性疾病或其他遺傳性疾病等，請於報名表及自傳中詳實說明，請勿隱瞞。

所有外籍生入境報到一個月內，必須按照本院/所「衛生保健組」安排到預定醫院做健康之檢驗項目，請注意檢查表末之附註說明，並自付檢驗費大約台幣 \$2000。

## 學生個人擔保書 (須由申請者親自簽名)

一、所有僑生於入學 (考試通過【註一】) 後，護照一律交至僑生會僑務承辦代為保管。(避免有些僑生假藉學院名譽赴台，卻投身到社會上尋職或謀生。)

二、日後若有在院/所 修學尚未期滿，而欲辦理休學，或被退學者，當依以下方法處理：

(一) 賠償院/所之損失。(追回每月研究金；補償生活等費用每月以一千八百元計算。)

(二) 正式辦好離院/所手續。

(三) 由院/所派人載休學／退學者到機場，以確保休學／退學者出境返國；護照在過海關前一刻才交還。

三、以上辦法，已從民國七十九年九月廿日開始實施；若有違反者，一切後果自行負責。

圓 光 僑 生 會 啟

本人 (申請者) 已詳細閱上文並願意遵循以上辦法：

申請人 簽名／簽章：\_\_\_\_\_

日 期：\_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日

**【註一】**：「入學」是以來到「圓光」，獲得考試通過才視為「正式入學」。若本院/所有附寄「入學證明書」作為辦理申請「入台來圓光」的簽證手續用，**不可轉移他處用途**，因簽證上面會註明「到圓光佛學院/所研習佛法」，故申請者須到「圓光」報到，同時交出護照以**辦理及延期事宜**。

※ 一式三份：【開學時】一份交教務處、一份自行保存、一份交保證人。

中華民國 年 月 日

## 圓光佛學研究所 - 入學保證書

- 一、研究所學生，法名：\_\_\_\_\_，俗名：\_\_\_\_\_，  
身份證字號：\_\_\_\_\_，就讀本所期間誓  
願遵守校規（見學生手冊），尊敬師長，友愛同學，愛  
護公物，以團體為重。
- 二、修學年限內，休學、退學或重大違反校規者勒令退  
學，並且應負賠償責任：賠償金之計算方式為  
（一）追回每月研究金。  
（二）補償生活等費用每月以一千八百元計算。
- 三、就讀院所期間，一切私人家庭、法律、婚姻、糾紛，  
一律自行負責，與所方無涉。
- 四、學生若無故離所，需由保證人負責償還保證金。

以上保證條例本人願負責任

此致

圓光佛學研究所

保證人（簽名、蓋章）：

身份證字號：

與學生關係：

住址：

電話：

# 入學保證書說明

201809 修訂

凡就讀於圓光佛學院/所之學生，均要遵守校規，並於在學期中遵行學院所訂的一切規約，及負責個人在校期內的一切生活雜項費用；院/所 只負責學生個人飲食及住宿費用，其餘各項費用均須由學生自行負責；特以此書以作聲明。

## 規約細則：

- 一、就讀於本學院/所者均須遵守院規(見學生手冊)，尊重師長，友愛同學，愛護公物，以團體為重。除上課以外，須隨僧團早晚課、出坡作務，以達學以致用、解行並重、福慧兼修的目的。
- 二、基於台灣政府對外籍生的條令，新生第一次入境台灣，由學員代表到機場接機，之後直接回學院報到。如果有需到台灣之常住或其他寺院參訪，須事前聯絡並向學務處提出申請。
- 三、為方便安排住宿及接機，須提早通知來台日期或將機票 email 給僑務承辦。  
手機：+886-9-78733532, Email:foreignstudents99@gmail.com
- 四、舊生入出境時，須自行安排計程車來往機場。
- 五、所有僑生於入學(考試通過)後，護照一律交至**僑務承辦**代為保管：
  1. 避免有些僑生假藉院/所名譽赴台，而投身到社會上尋職或謀生。居留期間絕對恪守中華民國法令，不得從事營利行為。
  2. 僑生入境台灣 3~15 天內，擔保單位將通知政府機構及辦理其居留證，故必須把護照等證件交給僑務承辦人員辦理。
- 六、在學三年或四年學制內，無論因任何因素，**未完成學業中途辦理退學/休學離校者，均要負起賠償責任。**
- 七、學生在學期中無故離院，或嚴重觸犯院規被開除學籍者，院方會強制遣送回國。(由學院派人載退學者前往機場，以確保退學者出境返國，護照在過海關前一刻才交還本人)一切賠償責任，均由其或保證人負責。
- 八、學生在校各項雜費支出(包括往返僑居地或出境之來回機票費用)，若其本人無法支付，均由保證人負責支付。
- 九、學習期間若發現同性戀傾向、精神異常等相關疾病、傳染病者，一律勒令退學，不得異議。
- 十、凡出家學生在入學一年後方准予往受具足戒(含式叉摩那法)。**受戒期僅在十月份，且不開放 2 個月之戒期。(除院/所務會議決議外)**
- 十一、在寒暑假期間，院/所師生均需輪組顧察 7~8 天，**敬請留意顧察批次/日期/簽證延期或到期日/機票往返日期等。所有請假事宜，必須遵守學生規約，不異議。**
- 十二、雜費內容：新生來台前需預備大約 1 萬至 2 萬 5 千新台幣，包括以下計算：
  - (1) 雜費/班費每學期 \$500~900
  - (2) 僑生會費每學期 \$600
  - (3) 居留證延費 \$1000 (香港證延費 \$300，大陸證延費 \$615)
  - (4) 臥具棉被等(如無結緣品) \$3000~\$4000
  - (5) 制服：灰色僧服(長衫、中掛、短掛、僧襪)、咖啡色海青、袈裟、黑色僧鞋，~ \$3000-5000；在家灰色制服：\$600-800，黑色淨人鞋。  
請註明身高、體重。
  - (6) 其他：視個人需求與情況，例如：已代您預付的翻譯費、照片等費用。
  - (7) 以上個人日用品，請自行斟酌是否需要採購。
  - (8) 往返的機票費(需要出境時)。
  - (9) **本院/所關心您的健康生活！所有外籍生入境報到一個月內，必須按照本院/所「衛生保健組」安排到預定醫院做健康之檢驗項目，並自付檢驗費大約台幣\$2000。**



# 圓光佛學研究所 (含僑生) 報名資料表

Yuan Kuang Buddhist Institute (Foreign Students) Application Personal Data Form

報考： 學年度第 \_\_\_\_\_ 屆 研究生 Apply for academic year \_\_\_\_\_ session \_\_\_\_\_ Postgraduate Student

學年度第 \_\_\_\_\_ 屆 國際研究生 Apply for academic year \_\_\_\_\_ session \_\_\_\_\_ International Student

報名日期 Reg. Date：西元 AD

Y/年

M/月

D/日

201809 修訂

	法名(中) DharmaName(Chinese)		護照名(中) Full Name in Passport (Ch)	
	法名(英) Dharma Name(English)		護照名(英) Name in Passport (Eng)	
	護照號碼 Pport No		國籍/籍貫 Nationality / 中國大陸 CH/ 台灣 TW 省/ / County 縣	
	身份證號 ID No			
	身高 Height		預定入學日期 Scheduled entry date	大約： 年 月 日 Approx.: Y M D
	體重 Weight			
性別 Sex <input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female <input type="checkbox"/> 單身 S <input type="checkbox"/> 已婚 M	護照效期 Passport Expiry Date		世學學歷/專長 Education Level/ Specialty	
血型 BloodType:	出生日期 Date of Birth	Y/年 M/月 D/日	佛學學歷 BuddhismStudy Level	
病症 Disease 服藥 Medication:	健康檢查報告註明 Note of Medical Check-up Report		院系班級 Class faculty	選考科目： <input type="checkbox"/> 英文 <input type="checkbox"/> 日文 Subjects Option: English / Japanese
學生連絡 資料 Student's Data	通訊地址 Address			
	電子信箱 Email Add.		電話 Tel.No.	
	傳真號碼 Fax.No.		手機 Cellphone	
	住址 Address			
保證人資料 Guarantor's Data	姓/法名 Name/Dharma Name		電話 Tel.No.	
	與學生關係 Relationship		手機 Cellphone	
	電子信箱 Email Add.		傳真 Fax.No.	
	住址 Address			
常住/師長/ 父母資料 Temple/teacher/ Parent's Data	常住寶號 Name of Temple		電話 Tel.No.	
	師長德號 Name of Teacher	上 _____ 下 _____	手機 Cellphone	
	父姓名 Father's Name		母姓名 Mother's N	
	住址 Address			
戒別 (七眾) Type of Ordination	比丘 <input type="checkbox"/> 比丘尼 <input type="checkbox"/> 式叉摩那 <input type="checkbox"/> 沙彌 <input type="checkbox"/> 沙彌尼 <input type="checkbox"/> 優婆塞 <input type="checkbox"/> 優婆姨 <input type="checkbox"/> 五戒 <input type="checkbox"/> 菩薩戒 <input type="checkbox"/> Bhiksu Bhiksuni Siksamana Sramaneraka Sramanerika Upasaka Upasika Five Precepts Bodhisattva Precepts			
剃度出家日期 Date of Tonsure		得戒日期 Date of Ordination		受戒地點 Place of ordination
法器 Instruments	<input type="checkbox"/> 維那 <input type="checkbox"/> 大木魚 <input type="checkbox"/> 寶鐘鼓 <input type="checkbox"/> 地鐘			
備註 Remark	「自傳」的內容大約如下：(中英書寫皆須端正整齊) Content of "Autobiography" is about as follows: (All writing should be in Chinese or English, and in eligible manner) 1. 學佛因緣及經歷 Cause of Buddhist study and experience 2. 佛法的體驗及日常生活中如何與人相處 Daily life in dharma experiences and how to get along with people 3. 報考動機與目的 Motivation and purpose of application 4. 想要研究的方向 Research domain 5. 未來的願望 Future achievement			

# 外籍人士研修宗教教義切結書

附件六 201809 修訂

[Affiant's passport full name] \_\_\_\_\_ [dharma name/name in Chinese]  
具切結書人(護照名) \_\_\_\_\_ (中文姓名/法名: \_\_\_\_\_)  
[不填 leave blank]

切結保證在臺研修宗教教義期間不超過 六 年 〇 月 (自中華民國 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日至 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日)，(停)留期間絕對恪守中華民國法令，不得從事營利行為，特立此切結書存證。

[注:以上由代理承辦者依實際狀況填寫,申請者請留白不填,僅需簽名而已。  
PLEASE LEAVE BLANK DO NOT FILL IN FOR THE ABOVE, SIGN BELOW.]

此致  
桃園市政府

Signature of Affiant : (please sign here for 2copies, must be exactly the same as shown on passport)  
↓ 請簽在此處 ↓ (需簽 2 份中文版)

立切結書人: ..... 簽名 (申請人簽與護照登載簽名樣式相同)

國籍 Nationality :

護照號碼 Passport No :

=====

This English version is only for your understanding.

## Religious Doctrine Affidavit for Foreigners

To: Tao Yuan City Government

I (Affiant's passport name) also known as (Dharma Name IN CHINESE) Affirm that during my stay in Taiwan for "Religious Doctrine Research /Practice" will not exceed  6  year(s) and  0  months (i.e., from R.O.C. Year   Month   Date   to Year   Month   Date  ), will observe and abide to all the rules and regulations by the Taiwan Government. In addition, I affirm that the purpose of my stay in Taiwan is solely for "Religious Doctrine Research/Practice", furthermore, I understand that it is forbidden for me to work or seek for any work opportunities.

Signature of Affiant : \_\_\_\_\_ (please sign 2copies in the Chinese version, must be exactly the same as shown on passport)

Nationality: \_\_\_\_\_ Passport No. : \_\_\_\_\_

### 注意 Notes:

- 1.You must sign 2 copies of this form in the Chinese version. 請親自簽名 2 份，以中文版本為主。
- 2.The Taiwan Government does not allow any mistake(s) and/or alteration on this form, therefore, your signature must match the signature on your passport. 政令不允許任何錯誤及塗改，故務必簽寫護照上的名或同護照上的簽名樣式。
- 3.Other than signing, please do not complete any information on the form. To avoid any delay due to mistakes and/or alterations, our office will complete the necessary information base on your submission.  
為避免因錯誤或塗改而被退件或延遲提交申請，故僅需簽名在中文版本，敬請簽 2 頁，其餘由學院代填。
- 4.The Chinese text of this Declaration shall be deemed the original. In the event of any dispute or misunderstanding as to the interpretation of the language or terms of this Declaration, the Chinese language version shall control.  
本切結書/宣言是以中文為原件。對於本切結書/宣言的條例，如有任何爭議或誤解的文字，在解說的情況下，皆依中文版本為準。

# 外籍人士研修宗教教義切結書

附件六 201809 修訂

[Affiant's passport full name]

[dharma name/name in Chinese]

具切結書人(護照名) \_\_\_\_\_ (中文姓名/法名: \_\_\_\_\_)

[不填 leave blank]

切結保證在臺研修宗教教義期間不超過 六 年 〇 月 (自中華民國 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日至 \_\_\_\_\_ 年 \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 日), (停)留期間絕對恪守中華民國法令, 不得從事營利行為, 特立此切結書存證。

[注:以上由代理承辦者依實際狀況填寫,申請者請留白不填,僅需簽名而已。]

**PLEASE LEAVE BLANK DO NOT FILL IN FOR THE ABOVE, SIGN BELOW.]**

此致

桃園市政府

Signature of Affiant : (please sign here for 2copies, must be exactly the same as shown on passport)

↓ 請簽在此處 ↓ (需簽 2 份中文版)

立切結書人: ..... 簽名 (申請人簽與護照登載簽名樣式相同)

國籍 Nationality :

護照號碼 Passport No :

=====

**This English version is only for your understanding.**

## **Religious Doctrine Affidavit for Foreigners**

**To: Tao Yuan City Government**

I                      (Affiant's passport name) also known as                      (Dharma Name IN CHINESE) Affirm that during my stay in Taiwan for "Religious Doctrine Research /Practice" will not exceed  6  year(s) and  0  months (i.e., from R.O.C. Year        Month        Date        to Year        Month        Date       ), will observe and abide to all the rules and regulations by the Taiwan Government. In addition, I affirm that the purpose of my stay in Taiwan is solely for "Religious Doctrine Research/Practice", furthermore, I understand that it is forbidden for me to work or seek for any work opportunities.

Signature of Affiant : \_\_\_\_\_(please sign 2copies in the Chinese version, must be exactly the same as shown on passport)

Nationality: \_\_\_\_\_ Passport No. : \_\_\_\_\_

### **注意 Notes:**

- 1.You must sign 2 copies of this form in the Chinese version. 請親自簽名 2 份, 以中文版本為主。
- 2.The Taiwan Government does not allow any mistake(s) and/or alteration on this form, therefore, your signature must match the signature on your passport. 政令不允許任何錯誤及塗改, 故務必簽寫護照上的名或同護照上的簽名樣式。
- 3.Other than signing, please do not complete any information on the form. To avoid any delay due to mistakes and/or alterations, our office will complete the necessary information base on your submission. 為避免因錯誤或塗改而被退件或延遲提交申請, 故僅需簽名在中文版本, 敬請簽 2 頁, 其餘由學院代填。
- 4.The Chinese text of this Declaration shall be deemed the original. In the event of any dispute or misunderstanding as to the interpretation of the language or terms of this Declaration, the Chinese language version shall control. 本切結書/宣言是以中文為原件。對於本切結書/宣言的條例, 如有任何爭議或誤解的文字, 在解說的情況下, 皆依中文版本為準。



# 圓光佛學研究所招生報名表(內部用)

第 \_\_\_\_\_ 屆 / ( ) 學年度

報名日期： 年 月 日

照片 1 吋	法 名		姓 名	
	籍 貫	省 ( 市 ) 縣		
	出生日期	年 月 日	性 別	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女
連絡住址	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		電 話	
緊急連絡人住址	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		電 話	
師長德號	上 下	法 師	常 住 名 稱	
常住地址	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		電 話	
戒 別		受戒日期	年 月 日	
專 長		世學學歷		
佛學院學歷				
選考科目	<input type="checkbox"/> 英 文		<input type="checkbox"/> 日 文	
<p><b>【備註】</b> 「自傳」的內容大約如下：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 學佛因緣及經歷</li> <li>2. 佛法的體驗及日常生活中如何與人相處</li> <li>3. 考研究所的動機</li> <li>4. 想要研究的方向</li> <li>5. 未來的願望</li> </ol>				